



INFORMATION FOR PARENTS & STUDENTS

Our school will participate in the Healthy Youth Survey during this Fall.

The survey asks questions about risks for injury, health outcomes, and alcohol and drug use. Schools, and state and local agencies use survey results to support our youth and reduce their risks. The Healthy Youth Survey is voluntary and anonymous and provides important information to guide policy and programs that serve our youth.

*Please share this information with your student.
Then talk about the survey and decide if your student will participate.*

Q: Who will be asked to take the survey?

A: Students in Grades 6, 8, 10, and 12 across Washington State and students in Grades 7, 9 and 11 in small school districts.

Q: Is the survey voluntary?

A: Yes! Students taking the survey can skip questions and stop taking the survey at any time. If you do not want your student to participate in the survey, you can call the school to excuse your student. Students can also tell their teacher that they do not want to take the survey. Students not taking the survey will take part in a different activity, such as studying or reading in the library. There is no penalty for not taking part in the survey. Your student's grades will not be affected.

Q: What questions are on the survey?

A: Survey questions come from surveys across the nation and in Washington. Parents or guardians can see a copy of the survey questions in the school office.

Question topics include:

- Information, such as age, gender, and race or ethnicity.
- Feelings about school and community.
- Relationships with parents, friends, and neighbors.
- Eating habits, physical activity.
- Health education.
- Attitudes about and the use of tobacco, alcohol and other drugs.
- Behaviors and feelings related to safety.
- Behaviors related to violence
- Sexual behavior, orientation, identity, and abuse (not for Grades 6 or 7).

Q: How is student identity protected?

A: Students will not write their names on the survey. There are no codes or information to match a survey to a student. No one from the school will look at their answers. Students will put completed surveys into a sealed envelope before it leaves the classroom. Survey results will not identify any student.

Q: How are the survey results used?

A: Schools, school districts, counties and state agencies use the results to understand our students and to provide them with the services they need. Results are used for planning, evaluating, improving programs, and getting the money to support them. Data sets are also shared with local health departments and approved researchers.

Need More Information?

If you have any questions about the purpose of the survey or survey procedures:

- Call toll-free 1-877-HYS-7111
- Email healthy.youth@doh.wa.gov

Information about the Healthy Youth Survey can be found at: www.AskHYS.net

The Washington State Institutional Review Board has approved the procedures for the Healthy Youth Survey that are described in this letter. If you believe these procedures have not been followed, please call 1-800-583-8488. You do not have to leave your name. All messages will be returned.

Students have been taking the Healthy Youth Survey since 1988. The number of students has grown from only a few thousand students to over 200,000 in 2016.

Thank you for reviewing this information and talking with your student!

The Healthy Youth Survey is sponsored by the following state agencies: Department of Social and Health Services, Department of Health, Office of the Superintendent of Public Instruction, and Liquor and Cannabis Board.



ІНФОРМАЦІЯ ДЛЯ БАТЬКІВ ТА УЧНІВ

Цієї осені наш учбовий заклад візьме участь у соціопитуванні Healthy Youth Survey (Здоров'я молоді).

Учасникам соціопитування будуть запропоновані питання про травми, стан здоров'я та вживання алкоголю та наркотиків. Результати соціопитування використовуватимуться на рівні школи, штату та місцевих компетентних органів у рамках заходів із підтримки нашої молоді та зменшення кількості ризиків, з якими вона стикається. Участь у соціопитуванні Healthy Youth Survey є добровільним та анонімним; соціопитування забезпечить цінну інформацію в контексті реалізації політик та програм на користь молоді.

Поділіться цією інформацією зі своїм учнем.

Обговоріть із ним соціопитування та вирішіть, чи братиме ваш учень у ньому участь.

П: Кому буде запропоновано взяти участь у соціопитуванні?

В: Участь у соціопитуванні буде запропоновано взяти учням класів 6, 8, 10 та 12, які відвідують школи на всій території штату Вашингтон, а також учням класів 7, 9 та 11, що представляють невеличкі шкільні округи.

П: Чи є участь у соціопитуванні добровільною?

В: Так! Учні, що беруть участь у соціопитуванні, можуть пропускати питання та припинити участь у ньому в будь-який момент. Якщо ви не бажаєте, щоб ваш учень брав участь у соціопитуванні, ви можете зателефонувати до школи та звільнити учня від участі в соціопитуванні. Про своє небажання брати участь у соціопитуванні учні також можуть сказати вчителям. Учням, які не братимуть участі в соціопитуванні, запропонують інші заїняття, приміром навчальні заходи або відвідування бібліотеки. Жодні штрафні санкції за відмову від участі у соціопитуванні не передбачені. Участь/відмова від участі в соціопитуванні не вплине на оцінки учнів.

П: Які питання ввійшли до анкети соціопитування?

В: Питання, що ввійшли до анкети соціопитування, підготовлені за матеріалами подібних опитувань, організованих на рівні країни та штату. Батьки та опікуни учнів можуть ознайомитися з копією анкети в канцелярії школи.

Зокрема, питання відносяться до такого:

- Загальна інформація: вік, стать, расова або етнічна приналежність.
- Ставлення до школи та до громади.
- Стосунки з батьками, друзями та сусідами.
- Особливості харчування, фізична активність.
- Виховання свідомого ставлення до здоров'я.
- Ставлення до паління, алкоголю, наркотиків.
- Моделі поведінки в контексті безпеки та ставлення до безпеки.
- Моделі поведінки в контексті проявлення жорстокості/насильства
- Статева поведінка, орієнтація, ідентифікація, питання насильства (не для класів 6 та 7).

Учні проходять соціопитування Healthy Youth Survey (Здоров'я молоді) з 1988 року. Кількість учасників соціопитування, яке на початку його проведення складало лише декілька тисяч, у 2016 році перевищило 200 000 людей.

П: Яким чином забезпечується захист персональних даних учнів?

В: Учні не підписуватимуть анкети соціопитування своїм ім'ям. Коди або дані для зіставлення анкет соціопитування з конкретними учнями не передбачені. Ніхто з робітників школи не матиме доступу до відповідей на питання. Перед тим, як залишити аудиторію, учні запечатають анкети у надані для цього конверти. Ідентифікувати учнів за результатами соціопитування неможливо.

П: Яким чином використовуватимуться результати соціопитування?

В: Учбові заклади, шкільні округи, а також компетентні органи адміністративних округів використовуватимуть інформацію, що вони її отримують у результаті соціопитування, для того, щоб краще зрозуміти молодь та запропонувати послуги, яких потребують її представники. Результати соціопитування будуть використані для планування, аналітичних заходів, оптимізації програм, а також для залучення фінансових ресурсів для їхньої підтримки. Також дані передаватимуться у місцеві відділи охорони здоров'я та до офіційних дослідницьких організацій.

Потрібна додаткова інформація?

Якщо маєте питання щодо цілей та процедур соціопитування:

- Дзвоніть за безкоштовним номером 1-877-HYS-7111
- Адреса електронної пошти: healthy.youth@doh.wa.gov

Інформацію щодо процедури соціопитування Healthy Youth Survey (Здоров'я молоді) наведено за адресою: www.AskHYS.net

Процедуру проведення соціопитування Healthy Youth Survey (Здоров'я молоді), що її описано в цьому повідомленні, узгоджено з Інституціональною спостережницькою комісією штату Вашингтон (Washington State Institutional Review Board). Якщо ви вважаєте, що соціопитування проводилося не згідно затвердженій процедурі, зателефонуйте 1-800-583-8488. Ви не мусите представлятися. Жоден дзвінок не залишиться без відповіді.

*Дякуємо за увагу до цієї інформації та за бесіду із своїм учнем!
Соціопитування Healthy Youth Survey (Здоров'я молоді) проводиться за підтримки таких організацій рівня штату: Департамент соціального забезпечення та охорони здоров'я (Department of Social and Health Services), Департамент охорони здоров'я (Department of Health), Бюро контролера народної освіти (Office of the Superintendent of Public Instruction) та Бюро з контролю споживання алкогольних напоїв та марихуани (Liquor and Cannabis Board).*